



<b>CONTRALORIA REGIONAL DEL MAULE</b>	
<b>FECHA DE RECEPCION</b>	
- 4 JUN. 2015	
UPAE	
JURIDICA	<i>LM</i>
V.U.O.P.T.	
CONTABILIDAD	

**RECIBIDO**  
 Registro N° 8002  
 Fecha: 03 JUL 2015  
 Unidad Gestión de Documentos  
 Gobierno Regional del Maule

<b>DE: JEFE DACG</b>	
<b>A:</b>	
JEFE DAF	<input type="checkbox"/>
JEFE DIPLADE	<input type="checkbox"/>
JEFE DEPTO GESTION	<input type="checkbox"/>
JEFE DEPTO SUBVENCIONES	<input type="checkbox"/>
JEFE DEPTO FINANZAS	<input type="checkbox"/>
DEPARTAMENTO JURIDICO	<input type="checkbox"/>
UNIDAD PUESTA EN MARCHA	<input type="checkbox"/>
SECRETARIA DACG	<input type="checkbox"/>
<b>TRAMITE</b>	
URGENTE DAR PRIORIDAD	<input type="checkbox"/>
PREPARAR RESPUESTA	<input type="checkbox"/>
CONOCIMIENTO Y SEGUIMIENTO	<input type="checkbox"/>
TRAM. ASIGNACION PRESUP	<input type="checkbox"/>
ELABOR. CONVENIO Y RES.	<input type="checkbox"/>
TRAMITAR ESTADO DE PAGO	<input type="checkbox"/>
INGRESAR AL SIST. INFORMATICO	<input type="checkbox"/>
DEVENGAR	<input type="checkbox"/>
COORDINAR REUNION	<input type="checkbox"/>
ASISTIR	<input type="checkbox"/>
ENVIAR COPIA INFORMATIVA A:	<input type="checkbox"/>
<b>PLAZO:</b>	
<b>OBSERVACION:</b>	<i>16 de Julio</i>

**RECIBIDO**

Registro N° *F366*

Fecha: 24 JUN 2015

Unidad Gestión de Documentos  
 Gobierno Regional del Maule

**RESOLUCIÓN: (A) N° 56**

**MAT.:** APRUEBA CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS PROYECTO CODIGO DE MAULE 30.369.030-0.

<b>CONTRALORIA REGIONAL DEL MAULE</b>	
<b>FECHA DE RECEPCION</b>	
30 JUN. 2015	
JURIDICA	<input checked="" type="checkbox"/>
V.U.O.P.T.	<input type="checkbox"/>
CONTABILIDAD	<input type="checkbox"/>

**TALCA, 04 JUN 2015**

**VISTOS Y CONSIDERANDO:**

- El artículo 111 de la Constitución Política del Estado, cuyo texto refundido, coordinado y sistematizado fue fijado por Decreto Supremo N° 100 de fecha 17 de septiembre de 2005, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia;
- La Ley N° 19.175 Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional;
- La Ley N° 20.798 de Presupuestos del Sector Público para el año 2015;
- El acuerdo adoptado por el Consejo Regional del Maule en Sesión Ordinaria N° 606 de fecha 13 de enero de 2015, acordó aprobar la transferencia de los recursos necesarios para el financiamiento de 4 iniciativas de fomento productivo presentadas por SERCOTEC, entre las cuales se encuentra el Proyecto denominado "TRANSFERENCIA APOYO A EMPRENDEDORES PERTENECIENTES A LAS COMUNAS RURALES DE LA REGIÓN DEL MAULE", Código BIP N° 30.369.030-0, según consta del Oficio ORD. N° 058 de fecha 15 de enero de 2015, del Secretario Ejecutivo de ese órgano colegiado;
- La Resolución N° 051 de fecha 17 de febrero de 2015, de la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo, tomada razón por Contraloría General de la República con fecha 30 de marzo de 2015, que modifica el Presupuesto de Inversión del Gobierno Regional del Maule;
- El Convenio de transferencia de recursos suscrito entre el Gobierno Regional del Maule y el Servicio de Cooperación Técnica de la Región del Maule, para la ejecución del proyecto "TRANSFERENCIA APOYO A EMPRENDEDORES PERTENECIENTES A LAS COMUNAS RURALES DE LA REGIÓN DEL MAULE";
- Lo solicitado con esta fecha por la Jefa Departamento de Gestión de Inversiones, en relación a la dictación de la presente resolución;
- La Resolución N° 1.600, de 2008, de la Contraloría General de la República;

**RESUELVO:**

**1.- Apruébase** el Convenio de Transferencia de Recursos suscrito con fecha 02 JUN 2015, entre el Gobierno Regional del Maule y el Servicio de Cooperación Técnica de la Región del Maule, para la ejecución del proyecto que se indica a continuación:

CODIGO BIP N°	NOMBRE PROYECTO
30.369.030-0	TRANSFERENCIA APOYO A EMPRENDEDORES PERTENECIENTES A LAS COMUNAS RURALES DE LA REGIÓN DEL MAULE

**2.- Incorpórese** a la presente Resolución el texto del Convenio en referencia, y sus respectivos anexos, los que se tendrán como parte integrante de ésta para todos los efectos legales, y cuyo tenor es el siguiente:

**"CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS  
 "TRANSFERENCIA APOYO A EMPRENDEDORES PERTENECIENTES A LAS  
 COMUNAS RURALES DE LA REGIÓN DEL MAULE"**

**GOBIERNO REGIONAL DEL MAULE  
 Y  
 SERVICIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA  
 DE LA REGIÓN DEL MAULE**

Unidad de Planificación y Desarrollo Regional  
 1 Norte 963 - Of. 512 a 515  
 Fono: 71 2205221  
 info@goremaule.cl

División de Análisis y Control de Gestión  
 1 Norte 948  
 Fono: 71 2205201  
 info@goremaule.cl

División de Administración y Finanzas  
 1 Norte 1350  
 Fono: 71 2205290  
 info@goremaule.cl

En Talca, a

02 JUN 2015

, comparecen el **GOBIERNO REGIONAL DEL MAULE** Rut Nº 72.227.000-2, en adelante el "**Gobierno Regional**", persona jurídica de derecho público, representado según se acreditará por don **HUGO VELOSO CASTRO**, Rut Nº 9.601.699-9, en su calidad de Intendente de la Región del Maule, ambos domiciliados en 1 Oriente Nº 1.350, Talca, por una parte; y el **SERVICIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA REGIÓN DEL MAULE**, en adelante e indistintamente "**la entidad receptora**", RUT Nº 82.174.900-K, representada, según se acreditará, por su Director Regional don **SAMUEL CHAMBE TOLEDO**, Rut Nº 12.415.944-k, ambos domiciliados para estos efectos en calle 2 Oriente Nº 1692, comuna y ciudad de Talca, y, acuerdan lo siguiente:

#### **Antecedentes Generales:**

Como antecedentes del convenio que da cuenta el presente instrumento, las partes dejan constancia de lo siguiente:

- a) Que el Nº 5.1 de la glosa 02 Común para todos los Gobiernos Regionales de la Ley Nº 20.798 de Presupuestos del Sector Público para el año 2015 establece que con cargo a los recursos que se incluyan en el subtítulo 33 se podrá financiar: "5.1 Transferencias a instituciones cuyos presupuestos se aprueban en esta ley, incluyendo al Instituto de Investigaciones Agropecuarias, Instituto Forestal y el Centro de Información de Recursos Naturales, para el financiamiento de proyectos de telecomunicaciones o programas de mejoramiento de la calidad de la educación, de promoción del turismo, de saneamiento de títulos, de innovación para la competitividad, de gestión de la calidad, de conservación y recuperación del medio ambiente y de fomento productivo (incluso los destinados a concursos de riego y aquellos que se ejecuten en los recintos indicados en el numeral 4.2.7 de esta glosa), científico o tecnológico, de los programas de subsidio de recambio de calefactores que ejecute el Ministerio del Medio Ambiente, del Programa Chile Atiende, y de capacitación. En cuanto a los programas de riego, los convenios se celebrarán con la Comisión Nacional de Riego, para la ejecución de concursos específicos acordados en el marco de la Ley Nº 18.450 y sus modificaciones. El uso de los recursos transferidos en virtud de este numeral y del siguiente se regirá exclusivamente por la normativa de la institución receptora y no estarán afectos a las prohibiciones señaladas en la glosa 03 siguiente. Los recursos a que se refiere este numeral y el siguiente no serán incorporados en los presupuestos de las entidades receptoras, sin perjuicio de que éstas deberán rendir cuenta de su utilización a la Contraloría General de la República. En los convenios respectivos, celebrados entre los gobiernos regionales y las instituciones receptoras, se establecerán los procedimientos y condiciones bajo los cuales se efectuará la aplicación de los recursos que se transfieren. En dichos convenios se deberá explicitar el financiamiento regional de los compromisos para los años siguientes y se podrá establecer que hasta un 5% de los recursos transferidos se destinen a gastos administrativos de la institución receptora. Las creaciones y modificaciones de ítem de transferencias y las correspondientes disminuciones o incrementos en otros ítem se podrán efectuar, a partir de la fecha de publicación de esta ley, mediante resolución de la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo, la que deberá ser visada por la Dirección de Presupuestos. Los respectivos gobiernos regionales informarán semestralmente a la Comisión Especial Mixta de Presupuestos sobre las transferencias a las instituciones identificando su monto, productos del convenio y su aplicación a nivel regional. Esta información deberá ser publicada en los mismos plazos en la página web de los Gobiernos Regionales y un consolidado en la página web de la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo".



- b) Que según consta del Oficio Ord. N° 058 de fecha 15 de enero de 2015, del Secretario Ejecutivo del Consejo Regional del Maule, ese organismo colegiado en su Sesión Ordinaria N° 606, de fecha 13 de enero de 2015, luego de conocer el informe presentado por la Comisión de Estrategia y Fomento Productivo, acordó aprobar la transferencia de los recursos necesarios para el financiamiento de 4 iniciativas de fomento productivo presentadas por SERCOTEC, entre las cuales se encuentra el Proyecto denominado **"TRANSFERENCIA APOYO A EMPRENDEDORES PERTENECIENTES A LAS COMUNAS RURALES DE LA REGIÓN DEL MAULE"**, Código BIP N° 30.369.030-0.

**Que, en virtud de lo expuesto, el Gobierno Regional del Maule y el SERVICIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA REGIÓN DEL MAULE vienen en celebrar un Convenio de Transferencia de Recursos en conformidad a las cláusulas que se señalan a continuación:**

**PRIMERO: Naturaleza y objetivos del Proyecto:**

Que las partes comparecientes acuerdan colaborar para la ejecución del programa Código BIP N° 30.369.030-0 denominado **"TRANSFERENCIA APOYO A EMPRENDEDORES PERTENECIENTES A LAS COMUNAS RURALES DE LA REGIÓN DEL MAULE"**, que tiene por objetivo general apoyar el surgimiento de nuevos negocios de los emprendedores (as) pertenecientes a las 14 comunas de la Región del Maule con menores niveles de participación en los programas SERCOTEC, a través del mejoramiento del acceso al financiamiento y entrega de asesoría técnica especializada en la implementación de éstos.

Los objetivos específicos del proyecto son:

- Favorecer la participación de la población objetivo en el Programa, a través de un apoyo o asistencia a la postulación.
- Generar un fondo concursable orientado a propiciar el acceso de emprendedores (as) pertenecientes a las comunas identificadas de la Región del Maule al financiamiento de su iniciativa productiva.
- Implementar una cifra aproximada de 70 proyectos en base a las mejores iniciativas de Emprendedores presentados a este fondo concursable.
- Evaluar los resultados a nivel de impacto en variables como aumento de ingresos, generación de empleos o adquisición de activos tecnológicos de los Proyectos financiados.

**SEGUNDO: Compromiso del GOBIERNO REGIONAL DEL MAULE:**

Por el presente instrumento, el Gobierno Regional de del Maule se compromete a transferir a la Entidad Receptora, hasta la suma de **M\$ 300.000.-** (Trescientos millones de pesos), para la ejecución del Proyecto denominado **"TRANSFERENCIA APOYO A EMPRENDEDORES PERTENECIENTES A LAS COMUNAS RURALES DE LA REGIÓN DEL MAULE"**, los cuales se desglosan según el cuadro de inversión siguiente:

FUENTE	ITEM	MONEDA	PAGADO AL 31.12.2014	SOLICITADO PARA 2015	SALDO POR INVERTIR	COSTO TOTAL(M\$)
F.N.D.R.	CONTRATACIÓN DEL PROGRAMA	M\$	0.-	300.000.-	0.-	300.000.-
<b>TOTAL</b>		<b>M\$</b>	<b>0.-</b>	<b>300.000.-</b>	<b>0.-</b>	<b>300.000.-</b>

Los montos del presente Convenio de Transferencia serán transferidos de acuerdo al Programa de Caja que acuerden las partes, al avance efectivo en la ejecución de las actividades y a la aprobación de las rendiciones de cuenta respectivas. Este Programa de Caja se preparará identificando los montos y oportunidad en que se estima se utilizarán los recursos para cumplir con los gastos necesarios para la ejecución de las obras o actividades que ha aprobado financiar el Gobierno Regional.

El Programa de Caja que se convenga con la Entidad Receptora, será acordado dentro de los 15 días hábiles siguientes a la total tramitación del acto administrativo que apruebe el presente Convenio de Transferencia, y deberá ser suscrito por el Jefe de la División de Análisis y Control de Gestión del Gobierno Regional y del Servicio de Cooperación Técnica de la Región del Maule, de acuerdo a los procedimientos y normativas que regulen la aplicación de estos recursos por parte de la Entidad Receptora. Este Programa de Caja deberá ajustarse al formato que se adjunta al presente convenio como anexo N° 1.

Una vez acordado el Programa de Caja, el Gobierno Regional hará una transferencia inicial por un monto no superior al 25% del monto total, según lo dispuesto en la glosa presupuestaria, común a todos los Gobiernos Regionales, de la ley N° 20.798, sobre Presupuestos para el sector público año 2015 Glosa 02, numeral 5, puntos 5.1 y numeral 5.13. El saldo, se transferirá al Servicio de Cooperación Técnica de la Región del Maule, de acuerdo al antes mencionado Programa de Caja, al avance efectivo en la ejecución del Proyecto y a la utilización de estos recursos, conforme a los objetivos del mismo, debiendo para ello cumplir con la calendarización de cuotas descrita en la tabla precedente.

El Gobierno Regional del Maule se compromete a contar con la disponibilidad presupuestaria necesaria para dar cabal e íntegro cumplimiento a las obligaciones financieras asumidas por el presente Convenio de Transferencia, sin los cuales el Proyecto descrito no se podrá ejecutar.

**TERCERO: Compromiso del SERVICIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA REGIÓN DEL MAULE:**

Por su parte, el SERVICIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA REGIÓN DEL MAULE, se compromete a aplicar los recursos que se le transfieran por medio del presente Convenio, exclusivamente en la ejecución del Proyecto. Asimismo, se compromete a realizar todas las gestiones tendientes a exigir al Adjudicatario de este Concurso Público la realización y desarrollo de todas aquellas actividades tendientes al completo, correcto y oportuno cumplimiento de los fines propios del mismo, debiendo para ello mantener debidamente informado al Gobierno Regional respecto del estado de avance del Concurso Público.

**CUARTO: Administración de recursos:**

Las partes dejan expresamente establecido que conforme lo faculta la Ley N° 20.798, sobre Presupuestos del Sector Público, año 2015, en el N° 5.1 de la Glosa 02 Comunes a todos los programas 02 de los Gobiernos Regionales, estos recursos no serán incorporados al presupuesto del **SERVICIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA REGIÓN DEL MAULE**, y por lo tanto los recursos serán administrados por la entidad receptora en las cuentas complementarias correspondientes.

**QUINTO: Rendición de Cuentas:**

De conformidad con lo dispuesto en el punto 5.2. denominado "Transferencias a Otros Servicios Públicos", de la Resolución N° 759, de 2003, de la Contraloría General de la

República, o a las normas que la reemplacen, y a lo acordado por las partes, la entidad receptora deberá:

- a) Otorgar al Gobierno Regional un comprobante de ingreso por cada transferencia, el que deberá especificar el origen del aporte.
- b) Remitir al Gobierno Regional un informe mensual de inversión de los recursos percibidos, el que deberá señalar, a lo menos, el monto de los recursos recibidos en el mes, el monto detallado de la inversión realizada y el saldo disponible para el mes siguiente. Este informe mensual deberá ajustarse al formulario de rendición mensual que se adjunta como Anexo N° 2.  
Los Informes mensuales deberán ser entregados a más tardar el último día hábil del mes a que se refiere la rendición y serán revisados por el Gobierno Regional y aprobados u observados dentro de los 10 días hábiles siguientes contados desde la fecha de recepción del mismo. Transcurrido este plazo sin que el Gobierno Regional se pronuncie, se entenderá que aprueba el informe. En caso de formular observaciones la entidad receptora tendrá 10 días hábiles para subsanarlas y el plazo de revisión comenzará a regir desde la fecha de recepción del informe reformulado. La aprobación o rechazo de los informes será informada a la entidad receptora mediante oficio en el plazo de 10 días hábiles. En el evento de una observación que no sea definitivamente subsanada, la entidad receptora deberá reintegrar los saldos observados, no rendidos y/o no ejecutados, dentro del plazo de 5 días hábiles contados desde la notificación mediante oficio.
- c) Informar semestralmente a través de Informes de Seguimiento y Control Técnico, los avances en la ejecución del proyecto financiado con los recursos transferidos por el Gobierno Regional del Maule.
- d) Enviar al Gobierno Regional un Informe final de Inversión de Recursos. La entidad receptora deberá, además entregar un informe final que dé cuenta de la ejecución y del resultado del proyecto dentro de los 5 días hábiles siguientes al término del plazo convenido para su ejecución. Este informe será revisado observado, subsanado, aprobado o rechazado de acuerdo al procedimiento indicado en la letra b) anterior.

El Gobierno Regional del Maule rendirá cuenta de la transferencia mediante el comprobante de ingreso de la entidad receptora, el que deberá especificar el origen del aporte. De conformidad con lo dispuesto en el punto 5.2. de la Circular N° 759 del año 2003 de la Contraloría General de la República, la inversión de la transferencia será examinada por ese organismo contralor en la sede del Servicio Receptor o mediante el acceso a los sistemas de tratamiento automatizado de información en donde se almacene la documentación pertinente. La inversión de las transferencias que no deban ser incorporadas a los presupuestos de los organismos receptores, será examinada por el Organismo Contralor en la sede del Servicio Receptor o mediante el acceso a los sistemas de tratamiento automatizado de información en donde se almacene la documentación pertinente.

## **SEXTO: De los Informes:**

### **1.- Informe Semestral de Gastos y Actividades.**

La Entidad Receptora, deberá remitir semestralmente al Gobierno Regional, un Informe que dé cuenta del avance efectivo de las actividades realizadas, el cual deberá ser entregado al Gobierno Regional, dentro de los primeros 10 días hábiles del mes siguiente al semestre informado. Por su parte, el Gobierno Regional, dentro de los 10 días hábiles siguientes contados desde la fecha de recepción de este informe, deberá proceder a su aprobación, o bien, lo observará.

Transcurrido este plazo sin que el Gobierno Regional se pronuncie, se entenderá que aprueba el referido Informe. En caso de formular observaciones, el Gobierno Regional deberá formularlas por escrito y ponerlo en conocimiento de la Entidad Receptora, quién tendrá el plazo de 10 días hábiles para subsanarlas, plazo que será computado desde la notificación por oficio de las observaciones formuladas. En este último evento,

el plazo de revisión por el Gobierno Regional comenzará a regir desde la fecha de recepción del informe reformulado, en virtud de las observaciones realizadas. La aprobación o rechazo del Informe Semestral, será informada a la Entidad Receptora mediante oficio, en el plazo de 10 días hábiles.

## 2.- Informe Final de Gastos y Actividades.

Asimismo, la Entidad Receptora deberá entregar al Gobierno Regional un "Informe Final", que dé cuenta, en forma consolidada, de la ejecución de las actividades y del resultado del gasto realizado en virtud del Programa de Caja, el cual será puesto en su conocimiento, dentro de los 10 días hábiles siguientes, contados desde la fecha de término total de las actividades relacionadas con la ejecución del Concurso Público. Junto con el detallado Informe Final deberá adjuntarse la Planilla de rendición financiera del proyecto según el formato incorporado a este convenio como Anexo N° 3.

Por su parte el Gobierno Regional, en el plazo de 10 días hábiles, contados desde la recepción del Informe Final, comunicará a la Entidad Receptora la aprobación del mismo, o las observaciones que le merecen. En este último caso, la Entidad Receptora tendrá un plazo de 10 días hábiles contados desde la recepción del oficio que comunique las observaciones para efectuar los descargos y/o correcciones pertinentes.

En caso de rechazo del Informe Final, se deberán restituir los saldos observados, no rendidos y/o no ejecutados.

En caso de existir un excedente de fondos, la Entidad Receptora se obliga a reintegrarlos mediante cheque nominativo extendido a nombre del Gobierno Regional en un plazo no superior a 10 días hábiles contados desde el término efectivo de ejecución de actividades.

### **SÉPTIMO: Seguimiento y Control:**

EL SERVICIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA REGIÓN DEL MAULE tendrá la obligación de realizar el seguimiento y control de los proyectos adjudicados. Para supervisar la ejecución de los proyectos se prestará atención especial a los aspectos tales como: evidencia de la ejecución y su coherencia con lo presupuestado, documentación de la ejecución financiera y contabilidad del proyecto, coherencia entre la inversión física y gastos reales con lo declarado. Lo anterior, sin perjuicio de las responsabilidades de seguimiento y control que competen al GOBIERNO REGIONAL DEL MAULE en su calidad de responsable de la ejecución financiera del proyecto.

### **OCTAVO: Causales de incumplimiento:**

Serán consideradas incumplimiento grave del presente convenio, las siguientes situaciones:

- a).- En el evento de que una o más de las observaciones formuladas por el Gobierno Regional no sea subsanada dentro de los plazos estipulados en el presente convenio.
- b).- Por incumplimiento de la entidad receptora de cualquiera de las etapas del proyecto en ejecución.

Las infracciones anteriores, darán derecho al Gobierno Regional para poner término anticipado y de inmediato al convenio, disponiendo el reintegro de los recursos entregados, que no hayan sido destinados a la ejecución del proyecto, o que no hayan sido rendidos, o que hayan sido observados y/o no ejecutados. Dichos recursos se devolverán reajustados conforme al Índice de Precios al Consumidor (I.P.C.) entre la fecha en que se verificó la transferencia y la fecha de restitución de los recursos. La entidad receptora deberá efectuar el reintegro de los recursos dentro de los 30 días

corridos, a partir de la fecha de la recepción de la carta certificada por la cual se le notifica del acto administrativo que pone término anticipado al convenio.

En todo caso, la entidad receptora deberá restituir al Gobierno Regional del Maule los saldos no rendidos, no ejecutados u observados en caso de término anticipado o al final de la ejecución del proyecto según corresponda, dentro del plazo de 30 días hábiles contados desde la fecha que el Gobierno Regional del Maule le solicite la restitución. En caso de no cumplir con la restitución en el plazo señalado el Gobierno Regional del Maule queda facultado para ejercer todas las acciones legales hasta lograr la restitución.

#### **NOVENO: Modificación del Convenio:**

El presente convenio sólo podrá ser revocado o modificado por acuerdo de las partes que lo suscriben, mediante los correspondientes actos administrativos.

#### **DÉCIMO: Plazos:**

El plazo para la efectiva ejecución de las actividades del proyecto será hasta 30 de junio de 2016.

La vigencia de este Convenio se extenderá desde la fecha de total tramitación del último acto administrativo que lo apruebe hasta la total aprobación de los informes o el total cumplimiento de las obligaciones contempladas en el mismo.

#### **UNDÉCIMO: Transferencia de Recursos:**

La transferencia efectiva de los recursos al SERVICIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA REGIÓN DEL MAULE sólo podrá efectuarse con posterioridad a la fecha de entrada en vigencia del presente convenio.

#### **DUODÉCIMO: Ejemplares:**

El presente convenio se firma en cuatro ejemplares, todos de igual fecha y tenor, quedando dos en poder de cada una de las partes.

#### **DÉCIMO TERCERO:**

Para todos los efectos legales las partes declaran tener su domicilio en la ciudad y comuna de Talca, y se someten a la jurisdicción de sus Tribunales de Justicia.

#### **DÉCIMO CUARTO: Personerías:**

La personería de don **HUGO VELOSO CASTRO**, en su calidad de Intendente de la Región del Maule, para representar al **GOBIERNO REGIONAL DEL MAULE**, proviene de la Ley N° 19.175 Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional y del Decreto Supremo N° 673 de fecha 11 de marzo de 2014, del Ministerio del Interior; y la personería de don **SAMUEL CHAMBE TOLEDO** en su calidad de Director Regional, para representar al **SERVICIO NACIONAL DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA REGIÓN DEL MAULE**, consta en Resolución N° 8995 de fecha 09 de abril de 2014 del Gerente General del Servicio de Cooperación Técnica y en escritura pública de fecha 9 de abril de 2014 otorgada ante Notaría Pública de Santiago doña Nancy de la Fuente Hernández.

Previa lectura, firman:

Hay firma. SAMUEL CHAMBE TOLEDO. DIRECTOR REGIONAL. SERVICIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA REGIÓN DEL MAULE. Hay firma. HUGO VELOSO CASTRO. INTENDENTE DE LA REGIÓN DEL MAULE. EJECUTIVO DEL GOBIERNO REGIONAL DEL MAULE".

**“ANEXO 1  
PROGRAMA DE CAJA**

Conforme a lo establecido en el punto SEGUNDO de la Resolución (A o E) N° XXX de fecha XXXXX, que aprueba el Convenio de Transferencia de Recursos entre el Gobierno Regional del Maule y el Servicio (o Comité) XXXXXXXXXXXXX, para promover e impulsar **“Nombre del Programa”**, se requiere dar cumplimiento al siguiente programa de desembolso de recursos:

Cuota 1	Cuota 2	Cuota 3	Cuota 4	Xxxx	ETC..
Mes	Mes	Mes	Mes	Mes..	
AÑO 1	AÑO 1	AÑO 2	AÑO 2	AÑO 2	
M\$.	M\$.	M\$.	M\$.	M\$.	
Total Programado					
M\$.					

JEFE DIV. DE ANÁLISIS Y CONTROL DE  
GESTIÓN  
GOBIERNO REGIONAL DEL MAULE

**NOMBRE FUNCIONARIO**  
JEFE DE SERVICIO O JEFE DE  
FINANZAS  
(O CARGO EQUIVALENTE)  
NOMBRE DEL SERVICIO”



**ANEXO N° 2**  
**FORMULARIO DE RENDICION MENSUAL AÑO XXXX**

CODIGO DEL PROGRAMA : \_\_\_\_\_

**IDENTIFICACIÓN**

<b>NOMBRE DE LA INSTITUCION:</b>
----------------------------------

<b>RUT INSTITUCION:</b>	<b>COMUNA:</b>
-------------------------	----------------

<b>NOMBRE DE LA INICIATIVA:</b>
---------------------------------

<b>NOMBRE RESPONSABLE DE RENDICIÓN:</b>
---

<b>CARGO</b>	<b>RUT</b>
--------------	------------

<b>NOMBRE ENCARGADO FINANZAS:</b>	
<b>RUT</b>	:
<b>DIRECCIÓN</b>	:
<b>TELÉFONOS</b>	:
<b>CORREO ELECTRONICO</b>	:

**RESUMEN DE LA RENDICIÓN**

<b>NUMERO DE RENDICION</b>	
<b>FECHA DE RENDICION</b>	

<b>MONTO TRANSFERIDO</b>	\$
<b>MONTO TOTAL RENDIDO (Acumulado)</b>	\$
<b>MONTO PRESENTE RENDICION</b>	\$
<b>SALDO POR RENDIR</b>	\$
<b>DEVOLUCIÓN (Enviar cheque por oficio al nombre de Gobierno Regional del Maule, nominativo y cruzado)</b>	\$

**FIRMA DEL ENCARGADO DE LA RENDICIÓN Y TIMBRE DEL ORGANISMO**

**NOTA:** El Gobierno Regional se reserva el derecho a solicitar documentación complementaria a la indicada en el presente formulario, en el caso que la revisión de cuentas así lo amerite.





3.- **Impútese** el gasto que demande la presente resolución al Programa 02 "Inversión Regional Región VII" del presupuesto del Gobierno Regional del Maule vigente, Subtítulo 33, Ítem 03, Asignación 247, Subasignación C, Transferencia de capital, a otras Entidades Públicas, de acuerdo al siguiente detalle:

FUENTE	ITEM	MONEDA	PAGADO AL 31.12.2014	SOLICITADO PARA 2015	SALDO POR INVERTIR	COSTO TOTAL(M\$)
F.N.D.R.	CONTRATACIÓN DEL PROGRAMA	M\$	0.-	300.000.-	0.-	300.000.-
<b>TOTAL</b>		<b>M\$</b>	<b>0.-</b>	<b>300.000.-</b>	<b>0.-</b>	<b>300.000.-</b>

**ANÓTESE, REFRÉNDESE, TÓMESE RAZÓN POR LA CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA, REGIÓN DEL MAULE Y COMUNÍQUESE.**



*[Handwritten Signature]*  
**LUIS VELOSO CASTRO**  
 INTENDENTE DE LA REGIÓN DEL MAULE  
 EJECUTIVO DEL GOBIERNO REGIONAL DEL MAULE  
 POR ORDEN DEL CONTRALOR GENERAL DE LA REPUBLICA

- 2 JUL 2015

**VICTOR ERITZ IGLESIAS**  
 ABOGADO  
 CONTRALOR REGIONAL  
 CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA  
 REGION DEL MAULE

*[Handwritten Signature]*  
 EGM/HYS/MBF  
 DISTRIBUCION:

- Sr. Contralor Regional del Maule.
- División de Análisis y Control de Gestión.
- Departamento de Finanzas.
- Depto. De Gestión de Inversiones.
- Carpeta del proyecto.
- Asesoría Jurídica. P.B.C.
- Oficina de Partes UGD.

*[Handwritten Signature]*  
**PIA BEJARES CASANUEVA**  
 Asesor Jurídico  
 GOBIERNO REGIONAL DEL MAULE

GOBIERNO REGIONAL DEL MAULE	
DIP	20369030-0
AUTORIZADO M\$	300.000
COMPROMETIDO M\$	
ITEMS	33/03
ASIGNACION	247 300.000
PTE. BCCUM M\$	30.000
SALDO M\$	
Vº FINANZAS	





**CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS**

**"TRANSFERENCIA APOYO A EMPRENDEDORES PERTENECIENTES A LAS  
COMUNAS RURALES DE LA REGIÓN DEL MAULE"**

**GOBIERNO REGIONAL DEL MAULE  
Y  
SERVICIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA  
DE LA REGIÓN DEL MAULE**

En Talca, a **02 JUN 2015**, comparecen el **GOBIERNO REGIONAL DEL MAULE** Rut N° 72.227.000-2, en adelante el "**Gobierno Regional**", persona jurídica de derecho público, representado según se acreditará por don **HUGO VELOSO CASTRO**, Rut N° 9.601.699-9, en su calidad de Intendente de la Región del Maule, ambos domiciliados en 1 Oriente N° 1.350, Talca, por una parte; y el **SERVICIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA REGIÓN DEL MAULE**, en adelante e indistintamente "**la entidad receptora**", RUT N° 82.174.900-K, representada, según se acreditará, por su Director Regional don **SAMUEL CHAMBE TOLEDO**, Rut N° 12.415.944-k, ambos domiciliados para estos efectos en calle 2 Oriente N° 1692, comuna y ciudad de Talca, y, acuerdan lo siguiente:

**Antecedentes Generales:**

Como antecedentes del convenio que da cuenta el presente instrumento, las partes dejan constancia de lo siguiente:

- a) Que el N° 5.1 de la glosa 02 Común para todos los Gobiernos Regionales de la Ley N° 20.798 de Presupuestos del Sector Público para el año 2015 establece que con cargo a los recursos que se incluyan en el subtítulo 33 se podrá financiar: "5.1 Transferencias a instituciones cuyos presupuestos se aprueban en esta ley, incluyendo al Instituto de Investigaciones Agropecuarias, Instituto Forestal y el Centro de Información de Recursos Naturales, para el financiamiento de proyectos de telecomunicaciones o programas de mejoramiento de la calidad de la educación, de promoción del turismo, de saneamiento de títulos, de innovación para la competitividad, de gestión de la calidad, de conservación y recuperación del medio ambiente y de fomento productivo (incluso los destinados a concursos de riego y aquellos que se ejecuten en los recintos indicados en el numeral 4.2.7 de esta glosa), científico o tecnológico, de los programas de subsidio de recambio de calefactores que ejecute el Ministerio del Medio Ambiente, del Programa Chile Atiende, y de capacitación. En cuanto a los programas de riego, los convenios se celebrarán con la Comisión Nacional de Riego, para la ejecución de concursos específicos acordados en el marco de la Ley N° 18.450 y sus modificaciones. El uso de los recursos transferidos en virtud de este numeral y del siguiente se registrará exclusivamente por la normativa de la institución receptora y no estarán afectos a las prohibiciones señaladas en la glosa 03 siguiente. Los recursos a que se refiere este numeral y el siguiente no serán incorporados en los presupuestos de las entidades receptoras, sin perjuicio de que éstas deberán rendir cuenta de su utilización a la Contraloría General de la República. En los convenios respectivos, celebrados entre los gobiernos regionales y las instituciones receptoras, se establecerán los procedimientos y condiciones bajo los cuales se efectuará la aplicación de los recursos que se transfieren. En dichos convenios se deberá explicitar el financiamiento regional de los compromisos para los años siguientes y se podrá establecer que hasta un 5% de los recursos transferidos se destinen a gastos administrativos de la institución receptora. Las creaciones y modificaciones de ítem de transferencias y las correspondientes disminuciones o incrementos en otros ítem se podrán efectuar, a partir de la fecha

de publicación de esta ley, mediante resolución de la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo, la que deberá ser visada por la Dirección de Presupuestos.

Los respectivos gobiernos regionales informarán semestralmente a la Comisión Especial Mixta de Presupuestos sobre las transferencias a las instituciones identificando su monto, productos del convenio y su aplicación a nivel regional. Esta información deberá ser publicada en los mismos plazos en la página web de los Gobiernos Regionales y un consolidado en la página web de la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo”.

- b) Que según consta del Oficio Ord. N° 058 de fecha 15 de enero de 2015, del Secretario Ejecutivo del Consejo Regional del Maule, ese organismo colegiado en su Sesión Ordinaria N° 606, de fecha 13 de enero de 2015, luego de conocer el informe presentado por la Comisión de Estrategia y Fomento Productivo, acordó aprobar la transferencia de los recursos necesarios para el financiamiento de 4 iniciativas de fomento productivo presentadas por SERCOTEC, entre las cuales se encuentra el Proyecto denominado **“TRANSFERENCIA APOYO A EMPRENDEDORES PERTENECIENTES A LAS COMUNAS RURALES DE LA REGIÓN DEL MAULE”**, Código BIP N° 30.369.030-0.

**Que, en virtud de lo expuesto, el Gobierno Regional del Maule y el SERVICIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA REGIÓN DEL MAULE vienen en celebrar un Convenio de Transferencia de Recursos en conformidad a las cláusulas que se señalan a continuación:**

**PRIMERO: Naturaleza y objetivos del Proyecto:**

Que las partes comparecientes acuerdan colaborar para la ejecución del programa Código BIP N° 30.369.030-0 denominado **“TRANSFERENCIA APOYO A EMPRENDEDORES PERTENECIENTES A LAS COMUNAS RURALES DE LA REGIÓN DEL MAULE”**, que tiene por objetivo general apoyar el surgimiento de nuevos negocios de los emprendedores (as) pertenecientes a las 14 comunas de la Región del Maule con menores niveles de participación en los programas SERCOTEC, a través del mejoramiento del acceso al financiamiento y entrega de asesoría técnica especializada en la implementación de éstos.

Los objetivos específicos del proyecto son:

- Favorecer la participación de la población objetivo en el Programa, a través de un apoyo o asistencia a la postulación.
- Generar un fondo concursable orientado a propiciar el acceso de emprendedores (as) pertenecientes a las comunas identificadas de la Región del Maule al financiamiento de su iniciativa productiva.
- Implementar una cifra aproximada de 70 proyectos en base a las mejores iniciativas de Emprendedores presentados a este fondo concursable.
- Evaluar los resultados a nivel de impacto en variables como aumento de ingresos, generación de empleos o adquisición de activos tecnológicos de los Proyectos financiados.

**SEGUNDO: Compromiso del GOBIERNO REGIONAL DEL MAULE:**

Por el presente instrumento, el Gobierno Regional de del Maule se compromete a transferir a la Entidad Receptora, hasta la suma de **M\$ 300.000.-** (Trescientos millones de pesos), para la ejecución del Proyecto denominado **“TRANSFERENCIA APOYO A EMPRENDEDORES PERTENECIENTES A LAS COMUNAS RURALES DE LA REGIÓN DEL MAULE”**, los cuales se desglosan según el cuadro de inversión siguiente:



<b>FUENTE</b>	<b>ITEM</b>	<b>MONEDA</b>	<b>PAGADO AL 31.12.2014</b>	<b>SOLICITADO PARA 2015</b>	<b>SALDO POR INVERTIR</b>	<b>COSTO TOTAL(M\$)</b>
F.N.D.R.	CONTRATACIÓN DEL PROGRAMA	M\$	0.-	300.000.-	0.-	300.000.-
<b>TOTAL</b>		<b>M\$</b>	<b>0.-</b>	<b>300.000.-</b>	<b>0.-</b>	<b>300.000.-</b>

Los montos del presente Convenio de Transferencia serán transferidos de acuerdo al Programa de Caja que acuerden las partes, al avance efectivo en la ejecución de las actividades y a la aprobación de las rendiciones de cuenta respectivas. Este Programa de Caja se preparará identificando los montos y oportunidad en que se estima se utilizarán los recursos para cumplir con los gastos necesarios para la ejecución de las obras o actividades que ha aprobado financiar el Gobierno Regional.

El Programa de Caja que se convenga con la Entidad Receptora, será acordado dentro de los 15 días hábiles siguientes a la total tramitación del acto administrativo que apruebe el presente Convenio de Transferencia, y deberá ser suscrito por el Jefe de la División de Análisis y Control de Gestión del Gobierno Regional y del Servicio de Cooperación Técnica de la Región del Maule, de acuerdo a los procedimientos y normativas que regulen la aplicación de estos recursos por parte de la Entidad Receptora. Este Programa de Caja deberá ajustarse al formato que se adjunta al presente convenio como anexo N° 1.

Una vez acordado el Programa de Caja, el Gobierno Regional hará una transferencia inicial por un monto no superior al 25% del monto total, según lo dispuesto en la glosa presupuestaria, común a todos los Gobiernos Regionales, de la ley N° 20.798, sobre Presupuestos para el sector público año 2015 Glosa 02, numeral 5, puntos 5.1 y numeral 5.13. El saldo, se transferirá al Servicio de Cooperación Técnica de la Región del Maule, de acuerdo al antes mencionado Programa de Caja, al avance efectivo en la ejecución del Proyecto y a la utilización de estos recursos, conforme a los objetivos del mismo, debiendo para ello cumplir con la calendarización de cuotas descrita en la tabla precedente.

El Gobierno Regional del Maule se compromete a contar con la disponibilidad presupuestaria necesaria para dar cabal e íntegro cumplimiento a las obligaciones financieras asumidas por el presente Convenio de Transferencia, sin los cuales el Proyecto descrito no se podrá ejecutar.

**TERCERO: Compromiso del SERVICIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA REGIÓN DEL MAULE:**

Por su parte, el SERVICIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA REGIÓN DEL MAULE, se compromete a aplicar los recursos que se le transfieran por medio del presente Convenio, exclusivamente en la ejecución del Proyecto. Asimismo, se compromete a realizar todas las gestiones tendientes a exigir al Adjudicatario de este Concurso Público la realización y desarrollo de todas aquellas actividades tendientes al completo, correcto y oportuno cumplimiento de los fines propios del mismo, debiendo para ello mantener debidamente informado al Gobierno Regional respecto del estado de avance del Concurso Público.

#### **CUARTO: Administración de recursos:**

Las partes dejan expresamente establecido que conforme lo faculta la Ley N° 20.798, sobre Presupuestos del Sector Público, año 2015, en el N° 5.1 de la Glosa 02 Comunes a todos los programas 02 de los Gobiernos Regionales, estos recursos no serán incorporados al presupuesto del **SERVICIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA REGIÓN DEL MAULE**, y por lo tanto los recursos serán administrados por la entidad receptora en las cuentas complementarias correspondientes.

#### **QUINTO: Rendición de Cuentas:**

De conformidad con lo dispuesto en el punto 5.2. denominado "Transferencias a Otros Servicios Públicos", de la Resolución N° 759, de 2003, de la Contraloría General de la República, o a las normas que la reemplacen, y a lo acordado por las partes, la entidad receptora deberá:

- a) Otorgar al Gobierno Regional un comprobante de ingreso por cada transferencia, el que deberá especificar el origen del aporte.
- b) Remitir al Gobierno Regional un informe mensual de inversión de los recursos percibidos, el que deberá señalar, a lo menos, el monto de los recursos recibidos en el mes, el monto detallado de la inversión realizada y el saldo disponible para el mes siguiente. Este informe mensual deberá ajustarse al formulario de rendición mensual que se adjunta como Anexo N° 2.  
Los Informes mensuales deberán ser entregados a más tardar el último día hábil del mes a que se refiere la rendición y serán revisados por el Gobierno Regional y aprobados u observados dentro de los 10 días hábiles siguientes contados desde la fecha de recepción del mismo. Transcurrido este plazo sin que el Gobierno Regional se pronuncie, se entenderá que aprueba el informe. En caso de formular observaciones la entidad receptora tendrá 10 días hábiles para subsanarlas y el plazo de revisión comenzará a regir desde la fecha de recepción del informe reformulado. La aprobación o rechazo de los informes será informada a la entidad receptora mediante oficio en el plazo de 10 días hábiles. En el evento de una observación que no sea definitivamente subsanada, la entidad receptora deberá reintegrar los saldos observados, no rendidos y/o no ejecutados, dentro del plazo de 5 días hábiles contados desde la notificación mediante oficio.
- c) Informar semestralmente a través de Informes de Seguimiento y Control Técnico, los avances en la ejecución del proyecto financiado con los recursos transferidos por el Gobierno Regional del Maule.
- d) Enviar al Gobierno Regional un Informe final de Inversión de Recursos. La entidad receptora deberá, además entregar un informe final que dé cuenta de la ejecución y del resultado del proyecto dentro de los 5 días hábiles siguientes al término del plazo convenido para su ejecución. Este informe será revisado observado, subsanado, aprobado o rechazado de acuerdo al procedimiento indicado en la letra b) anterior.

El Gobierno Regional del Maule rendirá cuenta de la transferencia mediante el comprobante de ingreso de la entidad receptora, el que deberá especificar el origen del aporte. De conformidad con lo dispuesto en el punto 5.2. de la Circular N° 759 del año 2003 de la Contraloría General de la República, la inversión de la transferencia será examinada por ese organismo contralor en la sede del Servicio Receptor o mediante el acceso a los sistemas de tratamiento automatizado de información en donde se almacene la documentación pertinente. La inversión de las transferencias que no deban ser incorporadas a los presupuestos de los organismos receptores, será examinada por el Organismo Contralor en la sede del Servicio Receptor o mediante el



acceso a los sistemas de tratamiento automatizado de información en donde se almacene la documentación pertinente.

**SEXTO: De los Informes:**

1.- Informe Semestral de Gastos y Actividades.

La Entidad Receptora, deberá remitir semestralmente al Gobierno Regional, un Informe que dé cuenta del avance efectivo de las actividades realizadas, el cual deberá ser entregado al Gobierno Regional, dentro de los primeros 10 días hábiles del mes siguiente al semestre informado. Por su parte, el Gobierno Regional, dentro de los 10 días hábiles siguientes contados desde la fecha de recepción de este informe, deberá proceder a su aprobación, o bien, lo observará.

Transcurrido este plazo sin que el Gobierno Regional se pronuncie, se entenderá que aprueba el referido Informe. En caso de formular observaciones, el Gobierno Regional deberá formularlas por escrito y ponerlo en conocimiento de la Entidad Receptora, quién tendrá el plazo de 10 días hábiles para subsanarlas, plazo que será computado desde la notificación por oficio de las observaciones formuladas. En este último evento, el plazo de revisión por el Gobierno Regional comenzará a regir desde la fecha de recepción del informe reformulado, en virtud de las observaciones realizadas. La aprobación o rechazo del Informe Semestral, será informada a la Entidad Receptora mediante oficio, en el plazo de 10 días hábiles.

2.- Informe Final de Gastos y Actividades.

Asimismo, la Entidad Receptora deberá entregar al Gobierno Regional un "Informe Final", que dé cuenta, en forma consolidada, de la ejecución de las actividades y del resultado del gasto realizado en virtud del Programa de Caja, el cual será puesto en su conocimiento, dentro de los 10 días hábiles siguientes, contados desde la fecha de término total de las actividades relacionadas con la ejecución del Concurso Público. Junto con el detallado Informe Final deberá adjuntarse la Planilla de rendición financiera del proyecto según el formato incorporado a este convenio como Anexo N° 3.

Por su parte el Gobierno Regional, en el plazo de 10 días hábiles, contados desde la recepción del Informe Final, comunicará a la Entidad Receptora la aprobación del mismo, o las observaciones que le merecen. En este último caso, la Entidad Receptora tendrá un plazo de 10 días hábiles contados desde la recepción del oficio que comunique las observaciones para efectuar los descargos y/o correcciones pertinentes.

En caso de rechazo del Informe Final, se deberán restituir los saldos observados, no rendidos y/o no ejecutados.

En caso de existir un excedente de fondos, la Entidad Receptora se obliga a reintegrarlos mediante cheque nominativo extendido a nombre del Gobierno Regional en un plazo no superior a 10 días hábiles contados desde el término efectivo de ejecución de actividades.

**SÉPTIMO: Seguimiento y Control:**

El SERVICIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA REGIÓN DEL MAULE tendrá la obligación de realizar el seguimiento y control de los proyectos adjudicados. Para supervisar la ejecución de los proyectos se prestará atención especial a los aspectos tales como: evidencia de la ejecución y su coherencia con lo presupuestado, documentación de la ejecución financiera y contabilidad del proyecto, coherencia entre la inversión física y gastos reales con lo declarado. Lo anterior, sin perjuicio de las

responsabilidades de seguimiento y control que competen al GOBIERNO REGIONAL DEL MAULE en su calidad de responsable de la ejecución financiera del proyecto.

**OCTAVO: Causales de incumplimiento:**

Serán consideradas incumplimiento grave del presente convenio, las siguientes situaciones:

- a).- En el evento de que una o más de las observaciones formuladas por el Gobierno Regional no sea subsanada dentro de los plazos estipulados en el presente convenio.
- b).- Por incumplimiento de la entidad receptora de cualquiera de las etapas del proyecto en ejecución.

Las infracciones anteriores, darán derecho al Gobierno Regional para poner término anticipado y de inmediato al convenio, disponiendo el reintegro de los recursos entregados, que no hayan sido destinados a la ejecución del proyecto, o que no hayan sido rendidos, o que hayan sido observados y/o no ejecutados. Dichos recursos se devolverán reajustados conforme al Índice de Precios al Consumidor (I.P.C.) entre la fecha en que se verificó la transferencia y la fecha de restitución de los recursos. La entidad receptora deberá efectuar el reintegro de los recursos dentro de los 30 días corridos, a partir de la fecha de la recepción de la carta certificada por la cual se le notifica del acto administrativo que pone término anticipado al convenio.

En todo caso, la entidad receptora deberá restituir al Gobierno Regional del Maule los saldos no rendidos, no ejecutados u observados en caso de término anticipado o al final de la ejecución del proyecto según corresponda, dentro del plazo de 30 días hábiles contados desde la fecha que el Gobierno Regional del Maule le solicite la restitución. En caso de no cumplir con la restitución en el plazo señalado el Gobierno Regional del Maule queda facultado para ejercer todas las acciones legales hasta lograr la restitución.

**NOVENO: Modificación del Convenio:**

El presente convenio sólo podrá ser revocado o modificado por acuerdo de las partes que lo suscriben, mediante los correspondientes actos administrativos.

**DÉCIMO: Plazos:**

El plazo para la efectiva ejecución de las actividades del proyecto será hasta 30 de junio de 2016.

La vigencia de este Convenio se extenderá desde la fecha de total tramitación del último acto administrativo que lo apruebe hasta la total aprobación de los informes o el total cumplimiento de las obligaciones contempladas en el mismo.

**UNDÉCIMO: Transferencia de Recursos:**

La transferencia efectiva de los recursos al SERVICIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA REGIÓN DEL MAULE sólo podrá efectuarse con posterioridad a la fecha de entrada en vigencia del presente convenio.

**DUODÉCIMO: Ejemplares:**

El presente convenio se firma en cuatro ejemplares, todos de igual fecha y tenor, quedando dos en poder de cada una de las partes.



**DÉCIMO TERCERO:**

Para todos los efectos legales las partes declaran tener su domicilio en la ciudad y comuna de Talca, y se someten a la jurisdicción de sus Tribunales de Justicia.

**DÉCIMO CUARTO: Personerías:**

La personería de don **HUGO VELOSO CASTRO**, en su calidad de Intendente de la Región del Maule, para representar al **GOBIERNO REGIONAL DEL MAULE**, proviene de la Ley N° 19.175 Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional y del Decreto Supremo N° 673 de fecha 11 de marzo de 2014, del Ministerio del Interior; y la personería de don **SAMUEL CHAMBE TOLEDO** en su calidad de Director Regional, para representar al **SERVICIO NACIONAL DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA REGIÓN DEL MAULE**, consta en Resolución N° 8995 de fecha 09 de abril de 2014 del Gerente General del Servicio de Cooperación Técnica y en escritura pública de fecha 9 de abril de 2014 otorgada ante Notaria Pública de Santiago doña Nancy de la Fuente Hernández.

Previa lectura, firman:



**SAMUEL CHAMBE TOLEDO**  
**DIRECTOR REGIONAL**  
**SERVICIO DE COOPERACIÓN**  
**TÉCNICA DE LA REGIÓN**  
**DEL MAULE**



**HUGO VELOSO CASTRO**  
**INTENDENTE**  
**DE LA REGIÓN DEL MAULE**  
**EJECUTIVO**  
**DEL GOBIERNO**  
**REGIONAL DEL MAULE**

**PÍA BEJARES CASANUEVA**  
Asesor Jurídico  
GOBIERNO REGIONAL DEL MAULE

